

trnov. оуне schreiben; io. XVIII, 14 hat mar. доврѣ, dagegen ass. ostr. sav. оуне, so auch dobrom. trnov.

милостыни: luc. XII, 33 wird милостынѣ dobrom. ersetzt durch милование trnov.

младѣньць: luc. I, 41. 44 lautet in trnov. младѣниць, an zweiter Stelle hat auch zogr. младѣништѣ, dobrom. stimmt mit mar. und assem. überein.

мрѣжа: io. XXI, 6 wird мрѣжѣ dobrom. ersetzt durch сѣтъ trnov.

мытарь: luc. V, 27. 29. 30, VII, 29 wird in trnov. umschrieben so: оучастие емаѣца für мытарѣ, оучастие емаѣцихъ für мытарь, съ емаѣцими оучастие für съ мытаря, und оучастие емаѣциа für мытаря (dobrom. мытаря).

наводне: luc. VI, 48 wird наводню dobrom. ersetzt durch поводни trnov.

назирати: назираѣше luc. XIV, 1 dobrom., dagegen trnov. блюдише.

нажштѣньчи: luc. XI, 3 schreibt trnov. надневны, schon zogr. hat diesen Ausdruck, sav. kn. днѣвны.

несъмьслѣньк: luc. XXIV, 25 wird несъмьслѣнак dobrom. ersetzt in trnov. durch неразоумна, doch auch hier hat schon zogr. assem. неразоумнак.

ножьница: io. XVIII, 11 въ ножьницѣ dobrom. lautet in trnov. въ мѣсто.

обѣдѣ: luc. XIV, 12 steht in trnov. хлѣбѣ (христѣ).

одръ: luc. V, 19 lautet in trnov. съ ложемы, auch diesen Ausdruck hat bereits ostr. zogr. ass.

остати: luc. IV, 34 остани dobrom.: прѣмѣчи trnov.

отквѣштати сѣ steht luc. IX, 61 in dobrom. übereinstimmend mit assem. ostrom. sav. nikol., aber mar. откришти сѣ; trnov. stimmt zu dobrom. Auch hier ist wahrscheinlich in cod. mar. die neuere Lesart anzusetzen.

отрочѣньк: luc. XIV, 18 отрочѣна dobrom., dafür trnov. отречена.

пешть: io. XI, 38 wird trnov. durch пирера wieder gegeben, auch ostrom. sav. gebrauchen den letzteren Ausdruck, während assem. mar. zogr. пешть haben.

пишта: luc. VII, 25 въ пици dobrom.: въ кръман trnov.